



ANNUAL REPORT

2021

Full report available in French/German,
further information www.arttherapie.org



ART-THERAPIE
Fondation | Stiftung | Fondazione

THE COMMITMENT WAS RECOGNISED

An intensive year lies behind us. The pandemic brought drastic changes: the sick children and their families had to cope with additional burdens, which placed great demands on the personnel in the hospitals. The therapists succeeded in absorbing negative feelings, fears and moments of stress during the sessions, but also in the many conversations with the people concerned. Our admiration and heartfelt thanks go to them and the whole team.

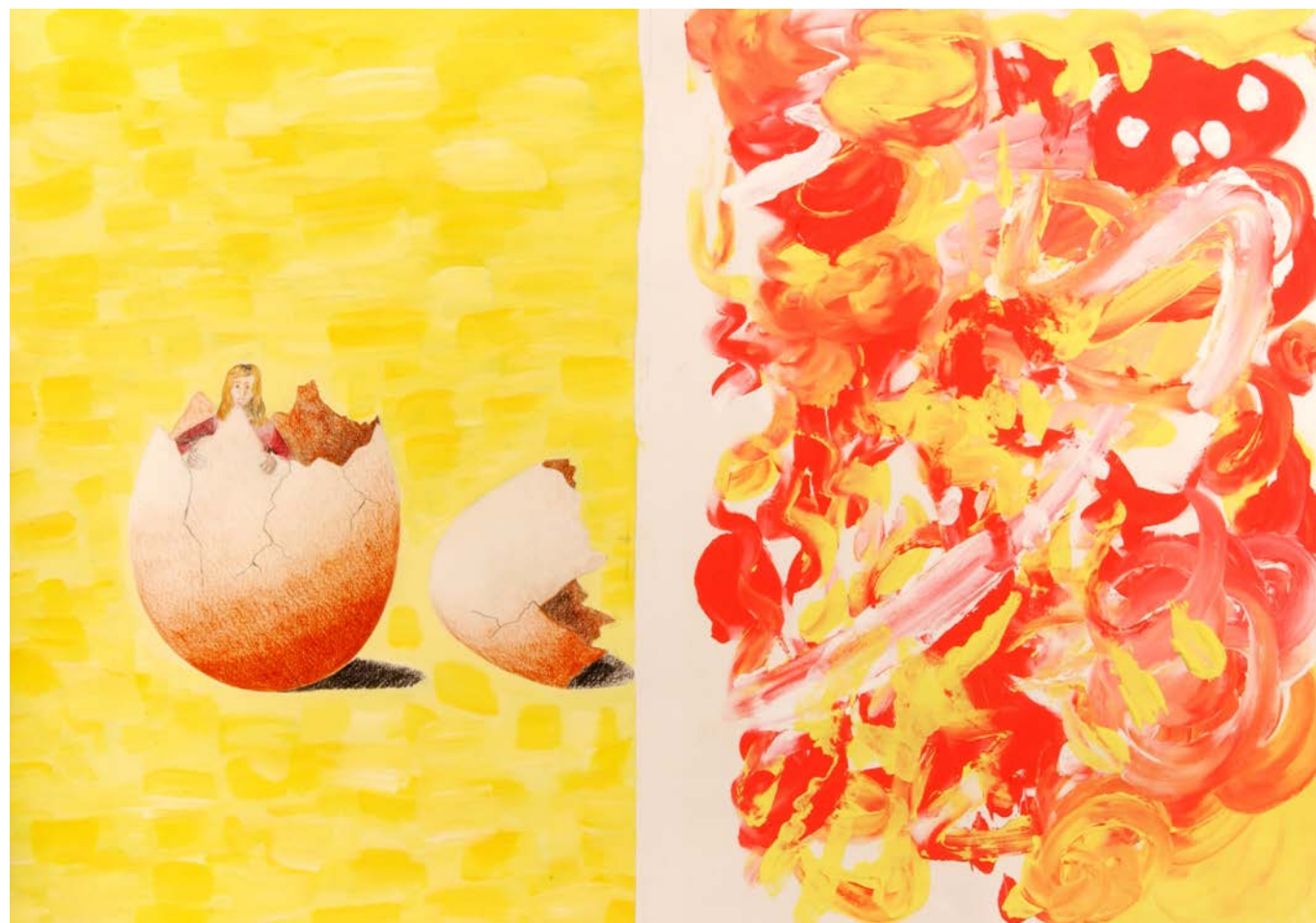
This demanding year for the staff of the Foundation and the Foundation Board was rewarded by the trusting recognition of our patrons, which is reflected in the positive result of this financial year. This will enable us to continue to pursue our objectives and support therapy programmes in two new partner hospitals in the coming year.

This publication is more than an annual report; it documents the many aspects of our activities and the professional work in the hospitals.

We hope that reading it will provide you with interesting insights and confirm that you are doing the right thing by supporting art therapy for the benefit of sick children in hospital.

The increasing recognition of therapies with a creative approach shows that we are on the right track. We will continue to follow it, encouraged by all those who support us.

Charlotte Leber,
President of the Foundation Board



INCREASING CHALLENGES SUCCESSFULLY MASTERED

Music and art therapy are becoming increasingly accepted. Their impact is being confirmed again and again, especially in difficult times.

The painful restrictions during the pandemic had a strong impact on the mental health of children and young people already weakened by illness or accident. Music and art therapy bring significant relief and fortify the young patients. It is not surprising that the demand for gentle therapies, especially indicated for children, is steadily increasing and thus requests for support from hospitals are also becoming more frequent.

This development was clearly noticeable at the operational level of the Foundation and posed great challenges for those responsible. The Foundation Board carefully planned its objective of restructuring the organisation of the Foundation to meet future requirements and successfully implemented it this year.

A COMMITTED TEAM HAS BEEN SET UP

The changing of the guard came to an end this year. A motivated team has come together and consolidated with five employees working a total of 2½ full-time jobs. The staff members bring broad-based knowledge with them. In keeping with the Foundation's presence in all parts of the country, communication takes place in German, French, Italian and English. In February, *Silvana Mombelli Thommen* took over the administrative



Silvana Mombelli Thommen, Michaela Keiser,
Martina Mächler, Sophie Tarchini and Muriel Leber.

management of the ART-THERAPIE Foundation. She brings ideal qualifications for this task with her valuable network, many years of experience in public relations, business and event organisation, her focus on music, performing and visual arts combined with strong communication skills.

Since January, she has been actively supported by *Martina Mächler* in the back office in administrative and financial matters. Muriel Leber has been responsible for project coordination and online communication since November 2020 and can optimally use her in-depth knowledge of audio-visual media.

Sophie Tarchini has been responsible since June for the demanding task of fundraising for Western Switzerland. With her experience in digital marketing, she also contributes to the

development of social media campaigns. *Michaela Keiser* has been in charge of fundraising in German-speaking Switzerland and Ticino since December, and her experience in sales and business has stood her in good stead.

MANAGEMENT HANDOVER

We would like to thank *Helena Zaugg Wildi*, who put her heart and soul into the Foundation for ten years and is now enjoying her retirement. We wish all the best to the fundraisers *Andrea Abegg Serrano* and *Constanze Hacker*, who have taken on new responsibilities, to the linguist *Verena Tunger*, who competently looked after the office ad interim until February, and to *Jasmin Stihl*, whose internship ended in June.

NATIONWIDE PRESENCE

The foundation is represented in all four language regions of Switzerland, with a total of thirteen active partner hospitals that focus on art and music therapy. Doctors and nurses are convinced of the valuable work of art therapists. These have a sound training over several years, which they have completed with a specialist diploma, master's degree or doctorate.

They are specialised in challenging work with children. This includes premature and newborn infants, toddlers, school-age children, adolescents and young adults. Many of these patients have been hospitalised for a long time and suffer from a wide range of pathologies. For all of them, however: "Creativity heals!"



AARAU

Kantonsspital Aarau [KSA]

Accord pour un programme pilote à partir du 1.1.2022. Musicothérapie dans la clinique pour enfants et adolescents du service d'oncologie et d'hématologie pédiatriques.
Maladies aiguës, chroniques et psychosomatiques.

Une musicothérapeute.

BADEN

Kantonsspital Baden

Musicothérapie dans le service d'obstétrique et de néonatalogie
Prématurés, troubles métaboliques, infections, grossesses à risque

Depuis 2018, Baden est le premier hôpital à prendre en charge l'intégralité des coûts de la musicothérapie. L'autonomisation représente l'un des objectifs de la fondation.

BÂLE

UNIVERSITÄTSSPITAL BASEL, FRAUENKLINIK

Musicothérapie dans le service d'obstétrique
Grossesses à risque

Une musicothérapeute pour femmes hospitalisées, dont les enfants sont souvent prématurés. La spécialiste continue donc à les suivre au sein du service de néonatalogie de l'hôpital pédiatrique universitaire.

137 patient-e-s

BÂLE

UNIVERSITÄTS-KINDERSPITAL BEIDER BASEL [UKBB]

Musicothérapie aux soins intensifs, en oncologie, néonatalogie et orthopédie
Maladies aiguës, chroniques et psychosomatiques, cancers, troubles métaboliques, maladies neuro-orthopédiques et neurologiques, dysmorphies, prématurité

Deux musicothérapeutes et deux stagiaires. Séances individuelles ou en groupe.

267 patient-e-s

BERNE

UNIVERSITÄTSKLINIK FÜR KINDERHEILKUNDE, INSELSPITAL

Musicothérapie dans le service de néonatalogie
Troubles respiratoires, syndrome d'apnée et bradycardie, hémorragie cérébrale, infections. Parents : difficulté de la relation parents-enfants, peurs, angoisse, dépression

Une musicothérapeute pour les nouveau-nés et les prématurés hospitalisés, accompagnés de leurs parents.

55 patient-e-s

COIRE

KANTONSSPITAL GRAUBÜNDEN

Art-thérapie dans le service de médecine pour enfants et adolescent-e-s et les soins intensifs pour enfants

Maladies aiguës et chroniques, suites d'accidents, nouveau-nés et prématurés

Une art-thérapeute.

240 patient-e-s

FRIBOURG

HFR FRIBOURG – HÔPITAL CANTONAL

Programme pilote depuis le 1.10.2020. Musicothérapie au centre de pédiatrie intégrative
Maladies aiguës, chroniques et psychosomatiques, prématurés et nouveau-nés malades

Une musicothérapeute.

324 patient-e-s

ST-GALL

KANTONSSPITAL ST. GALL, FRAUENKLINIK

Musicothérapie dans le service de néonatalogie et de la clinique gynécologique
Troubles de l'adaptation, troubles respiratoires et nutritionnels, sevrage Mères : grossesses à risque, sevrage, difficulté de relations mère-enfant

Une musicothérapeute prend en charge les femmes avec grossesses à risque et les nouveau-nés et prématurés.

317 patient-e-s

GENÈVE

HÔPITAUX UNIVERSITAIRES DE GENÈVE [HUG]

Art-thérapie dans le Service d'enseignement thérapeutique pour malades chroniques. Musicothérapie au Service de Développement et Croissance
Surpoids, diabète, prématurité

Une art-thérapeute accompagne les jeunes souffrant de troubles du comportement alimentaire, en ambulatoire, groupe et individuellement. Une musicothérapeute pour les prématurés contribue à la recherche.

269 patient-e-s

ST-GALL

OSTSCHWEIZER KINDERSPITAL ST. GALL [OKS]

Art-thérapie et musicothérapie dans les services psychosomatique/psychothérapie, oncologie, néonatalogie
Prématurité, troubles de la régulation, cancers, maladies psychosomatiques, troubles post-traumatiques

Une art-thérapeute et deux musicothérapeutes.

158 patient-e-s

LAUSANNE

CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE VAUDOIS [CHUV]

Musico- et art-thérapie à l'Unité d'hospitalisation psychiatrique pour adolescent-e-s, centres de jour et service universitaire de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent. Projet de recherche «40 Hz»

Souffrances psychiques aiguës et chroniques, troubles du comportement et de la personnalité, troubles du comportement alimentaire

Un musicothérapeute et une art-thérapeute. Séances individuelles ou en groupe.

165 patient-e-s

ZOLLIKERBERG

SPITAL ZOLLIKERBERG [ZHI]

Accord pour un programme thérapeutique à partir du 1.1.2022. Musicothérapie à la clinique de néonatalogie.
Maladies aiguës, chroniques et psychosomatiques, grossesses à risque.

Une musicothérapeute.

LUGANO

OSPEDALE REGIONALE DI LUGANO, SEDE CIVICO

Art-thérapie dans le service pédiatrique
Maladies chroniques, psychosomatiques et psychiques, troubles du comportement, troubles alimentaires, interventions chirurgicales

Deux art-thérapeutes pour les enfants et adolescent-e-s en traitement stationnaire ou ambulatoire. Séances individuelles ou de groupe.

68 patient-e-s

LUCERNE

LUZERNER KANTONSSPITAL

Programme pilote à partir du 1.1.2021. Musicothérapie à l'Hôpital pédiatrique et à la Clinique gynécologique
Maladies aiguës, chroniques et psychosomatiques, grossesses à risques

Une musicothérapeute.

166 patient-e-s

WINTERTHOUR

KANTONSSPITAL WINTERTHUR

Art-thérapie et musicothérapie au Centre de socio-pédiatrie SPZ
Troubles du comportement alimentaire, troubles psychiques et émotionnels, troubles du comportement

Une art-thérapeute et une musicothérapeute. Patients longue durée en séances individuelles.

31 patient-e-s

ZURICH

UNIVERSITÄTS-KINDERSPITAL ZÜRICH [KISPI]

Art-thérapie et thérapie expressive ainsi que musicothérapie aux services des soins intensifs, cardiologie, oncologie, chirurgie et néonatalogie
Maladies chroniques graves, cancers, problèmes cardiaques et respiratoires, handicaps, suites d'accidents, traumatismes, maladies psychosomatiques

Quatre art- et musicothérapeutes.

252 patient-e-s

THE DEVELOPMENT IN OUR PARTNER HOSPITALS

Strengthened by the experiences of the past pandemic year, hospitals continue to face high demands. The hospital staff, in particular, once again pushed themselves to the limit in order to care for their patients professionally and empathetically during this difficult time. They all deserve our respect and thanks.

PARTNERSHIPS PROVE THEIR WORTH

At the end of 2021, the Foundation had a total of 14 partner hospitals, some of which offer art and/or music therapy for children in several departments. Since 2018, the *Baden Cantonal Hospital* has already been financing music therapy entirely from its own funds, and from 2022, the *Cantonal Hospital of St. Gallen* will also be able to do without support from the

ART-THERAPIE Foundation. This means that a long-term objective of the foundation has been achieved and funds for further partners have been freed up. Contracts have been concluded with the *Zollikerberg Hospital* (ZH) and the *Aarau Cantonal Hospital*, which will introduce music therapy in neonatology and oncology starting in 2022.

A RECORD OF SUCCESS

With a total of 16 therapy programmes, 2,300 premature and newborn babies, children and adolescents were cared for this year. They suffer from premature birth disorders, severe chronic, psychosomatic or congenital diseases, but also from the consequences of accidents. A total of 22 qualified art and music therapists work part-time in the hospitals; they are firmly integrated into the medical team and contribute their valuable expertise.



THERAPY AS PREVENTION

Since its inception, the Foundation has supported music therapy programmes at the *Lausanne University Hospital* (Centre hospitalier universitaire vaudois CHUV). The experienced music therapist *Antonio Esperti* has been involved in the research project “40 Hz sound stimulation for children and adolescents at risk of psychosis” since 2021. The challenging project is to reduce the risk of psychosis, which can also lead to schizophrenia. The adolescents are to be treated as early as possible with special compositions in which a so-called “white noise” with exactly 40 Hz is integrated, which is only perceived subliminally and specifically addresses certain neuron deficits. Music therapy plays a central role in the treatment of extremely premature babies. A landmark clinical trial at *Geneva University Hospital* is nearing completion, delayed somewhat by the difficulties caused by the pandemic. The results so far are promising: The brain development of these patients is



significantly promoted by music therapy, which has a positive effect on the later development of the children. *National Geographic Magazine* rated this study as one of 12 innovations that will revolutionise the future of medicine. *Andreas Vollenweider*, ambassador of the ART-THERAPIE Foundation, has developed therapy music especially for this study. More information: www.vollenweider.com

CREATE TO HEAL

At the *CHUV's* University Department of Child and Adolescent Psychiatry, two day centres care for two- to twelve-year-olds suffering from mental disorders that affect their development, communication skills and socialisation. The newly introduced art therapy clearly contributes to their stabilisation and fortification, with the objective of releasing them back into their familiar everyday life.

MENTAL DISORDERS ARE ON THE INCREASE

The increasing psychological stress on children and adolescents due to the pandemic was clearly noticeable in the hospitals. This was also the case at the *Winterthur Cantonal Hospital*, whose six beds for inpatients at the Social Paediatric Centre were constantly occupied, so that they had to wait up to three months for a place.

From the beginning of 2022, relief is in sight with the doubling of the number of beds to twelve and the expansion of outpatient services. According to head physician *Dr Kurt Albermann*,

who is a member of the foundation board of the ART-THERAPIE Foundation, significantly more young people with eating disorders were treated during the pandemic.



A NEW PARTNER HOSPITAL

The Cantonal Hospital of Lucerne is the largest central hospital in Switzerland. Music therapy, which had been interrupted in the Children's Hospital and the Women's Clinic since 2019, was reintroduced this February with the support of the ART-THERAPIE Foundation. *Eliane Lauber*, federally certified art therapist specialising in music, holds a Master's degree in clinical music therapy. She is also an examination expert for the Higher Professional Examination in Art Therapy and thus always stays up to date with the latest professional

developments. She cares for seriously ill children in neonatology, oncology and psychosomatic medicine. On the prenatal ward, she accompanies hospitalised women with high-risk pregnancies and their endangered unborn babies.

NEW THERAPISTS

The art therapist *Karin Rügsegger* has been working since February in the paediatric and adolescent medicine department, the intensive care unit and the neonatology department of the *Cantonal Hospital in Chur*. Her tasks are varied, many patients with acute illnesses or accidents are only in hospital for a short time, others with chronic conditions or newborns, whom she looks after with music therapy, are in hospital for weeks.

Alexandra Fülischer started work at the Children's *University Hospital in Basel* in October. She is present on all wards, from neonatology to oncology to psychosomatics, and literally strikes the right note with the little patients. *Naomi Middelman*, a qualified art therapist and artist, has been working for five years in the day centres of the *Lausanne University Hospital* with children suffering from mental and behavioural disorders. This year, the hospital was able to expand her workload and thus better meet the high demand. *Loyse Wittwer* with a small patient in the *Cantonal Hospital of Fribourg*.

REVIEW AND OUTLOOK

The ongoing COVID 19 pandemic also marked this year with severe restrictions in both public and private life. Those responsible at the Foundation tackled the many tasks with great commitment and enthusiasm. Today, they can be happy about the good annual result and experience an increasing acceptance of therapies with creative means both in the hospitals and among the general public.

A NEW APPEARANCE

The extensive, four-language website www.arttherapie.org is the foundation's most important showcase and is frequently visited. The newly designed site is fresh, clear and inviting, and the new appearance is convincing all along the line. In particular, the options for donating were brought up to date. **Doing good is now even easier, see for yourself!**

You will find all the relevant information and much more in-depth information in the various sections. The Foundation's publications can be downloaded as PDF files, including the **newsletters** with which we informed people, companies and institutions associated with the Foundation about our activities in spring and before Christmas. The newsletters can also be subscribed to conveniently on the website; it is sent out in German, French and Italian.

The **annual report** is produced each spring and is available for download on the site. It contains much more than the annual financial statement.

In fact, it is an information brochure that reviews the past year. Important facts, reports and events are clearly summarised and illustrated. Benefactor foundations, companies and partner institutions thus receive all the important details and exciting insights into the everyday life of the foundation and the hospital at first hand.

BENEFIT CONCERT

The French-Canadian pianist *Louis Lortie* is an ambassador for the Foundation. He wanted to make a personal commitment to the sick children with a concert, which was not so easy under the conditions of the COVID-19 pandemic. So it was all the more gratifying that the LAC cultural centre in Lugano made its infrastructure available. In front of an enthusiastic audience, *Louis Lortie* and violinist *Pavel Berman* gave a recital with sonatas by Beethoven, César Franck and Brahms.



IMPORTANT EXTERNAL IMPACT

The magazine "*Spazio salute*" is available in all independent pharmacies in Ticino and reaches many people interested in health and well-being. In September, the ART - THERAPIE Foundation was presented on two pages, its objectives and its activities, with a special focus on the *Lugano Regional Hospital*, combined with an appeal for donations. A moving conversation with art and expressive therapist Tanja Onorato was published in the staff magazine of the *Zurich Children's Hospital KISPI* in February. In the ten years of her work, she has already cared for numerous seriously ill children and thus found what she was once looking for as an arts and crafts student and drama student: "Looking for a deeper meaning in my work". "La beauté peut-elle soigner? (Can beauty heal?)" was the title of an episode of the programme "Les échos de vacarme (The echoes of noise)" on French-speaking Swiss radio RTS 1. For one hour, the artist and art therapist *Cristina Anzules* and the medical historian Vincent Barras addressed the question of the extent to which "beauty" can help people who are suffering.

Cristina Anzules explained, among other things, the results of the first Swiss study on the effects of art therapy, in which she and the Foundation were significantly involved. *Tamara Ziegler* has been working as a music therapist in neonatology at the *Inselspital in Bern* for three years. Again and again, she brings

the therapy and its benefits closer to a professional audience and also to private individuals. Her lecture "Creative Music Therapy in Neonatology" at a small symposium was most positively received. At the nursing symposium "40 Years of Neonatology", she made a musical contribution and the flyer "Music for Premature Children for Parents", which she created, was also translated into French and English. The music therapist MAS Irmi Keraudren at the *Cantonal Hospital of Gallen* participated in the project "Berner Schmerzscore für Neugeborene - Revidiert" (Bernese Pain Score for Newborns - Revised), which examines pain in small patients from different perspectives. She is also involved in the St. Gallen specialist network "Mutterglück" (Mother's Happiness), of which she is a delegate for neonatology.

REDUCED CONTACTS

Despite restrictions on visits, those responsible at the Foundation were able to meet some of the therapists and gain an impression of the current situation in the hospitals. At the Social Paediatric Centre of the *Winterthur Cantonal Hospital*, *Silvana Mombelli Thommen*, *Muriel Leber* and *Sophie Tarchini* learned a lot about the procedure and the course of therapies on a tour. Art therapist *Susanne Fodor* used patient works to illustrate the process, and music therapist *Claudia Hablützel* demonstrated the special instruments used in the music room. *Charlotte Leber*, President of the Foundation Board, *Silvana Mombelli Thommen*

and *Muriel Leber* met the therapists *Barbara Carnielli* and *Selina Kehl* in an annex of the Children's *Hospital Zurich*. Once again, this exchange of experiences showed how important art therapy is, especially during these extremely stressful times for patients and relatives. And how important their support through foundations can be.



VALUABLE INSIGHTS

As a participant in the Beisheim Foundation's Collab 2021 symposium, *Silvana Mombelli Thommen*, administrative director of the foundation, gained interesting insights into the world of foundations, received valuable inputs and had a lively exchange about current topics. After two expert presentations, six workshops facilitated by experts

offered an opportunity to make a contribution. Food for thought was provided by the panel discussion on the topic of "Growth at any price". An enriching and inspiring experience. The more than 300 participants at the Foundation Day celebrating 30 years of proFonds were offered a richly packed programme. Presentations by experts and panel discussions revolved around current topics, such as the relations of the foundation world to politics, the cooperation between profit and non-profit organisations, and gave informative insights into foundation work. For the umbrella organisation of non-profit foundations and associations, it is clear that the entire sector is in the midst of a transformation. As a representative of the ART-THERAPIE Foundation, *Silvana Mombelli Thommen* particularly appreciated the opportunity to exchange ideas and network in person.

Every year, *Dr. Kurt Albermann*, Head of Paediatrics and Adolescent Medicine and the Social Paediatric Centre at the *Winterthur Cantonal Hospital* and member of the Foundation's Board of Trustees, organises a conference in Winterthur with great resonance among experts. This year, the SPC symposium, which is always sold out, was dedicated to the topic of "Mental Health of Pupils", which has gained additional topicality due to the pandemic and the introduction of Curriculum 21.

"Beauty will save the world"
Fjodor Dostojewski

REPORT OF THE TREASURER FOR THE FINANCIAL YEAR 2021

As in 2020, the 2021 business year was also marked by the COVID crisis.

The reorganisation of the team is beginning to bear fruit. The expansion to five part-time employees with a total of 2½ full-time jobs was urgently needed to meet the growing demands: The increasing demand from hospitals, the management and monitoring of programmes with numerous, different pathologies, and communication in three different languages. Fundraising required a considerable effort. The attractive success confirms the recruitment of two people to a total of 100 per cent.

The institutional and private patrons continued to trust the course of the Foundation.

The total amount of donations from institutions and individuals for 2021 was 868,630 CHF, which is a considerable increase of 198,986 CHF compared to the previous year (669,644 CHF).

The total subsidies and amounts paid to hospitals to fund their art therapy projects amounted to CHF 405,076 in 2021, an increase of CHF 46,876 (2020: CHF 358,200).

The Foundation's operating expenses, which include all operating, administrative, fundraising and communication expenses, amounted to CHF 354,500, with the increase due to the reasons mentioned above.

The net profit finally amounted to CHF 29,496.

On 31.12.2021, the Foundation's own funds reached CHF 260,557 compared to CHF 231,060 on 31.12.2020. The long-term funds available to the Foundation to fulfil its statutory objectives amount to CHF 829,000.

The assets were CHF 98,600 higher on the balance sheet date than in 2020 and consist mainly of demand deposits.

Maurice Hoffstetter, Treasurer
31 March 2022



RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION SUR LE CONTROLE RESTREINT

au

Conseil de Fondation
de la
FONDATION ART-THERAPIE

Genève

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de la FONDATION ART-THERAPIE pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de Fondation de la FONDATION ART-THERAPIE, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 24 mai 2022

FIDUCIAL SA

Christian LATOUCHE
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé

Annexes : comptes annuels et proposition concernant l'emploi du bénéfice

FIDUCIAL S.A.
Société agréée en qualité d'expert-réviseur par l'autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR) sous le n° 500754
Siège social : Boulevard Émile-Jaques-Dalcroze 5 - 1204 Genève - Suisse - Site : www.fiducial.ch

BILAN AU 31.12.2021 (EN CHF)

	31.12.2021	31.12.2020
ACTIF		
Actif circulant		
Trésorerie et actif cotés en bourse détenus à court terme	839'308.11	779'779.44
Actif de régularisation et créanciers divers	21'884.45	2'879.25
Total de l'actif circulant	863'992.56	782'658.69
Actif immobilisé		
Immobilisations corporelles	250.00	350.00
Total de l'actif immobilisé	17'686.50	350.00
TOTAL DE L'ACTIF	881'679.06	783'008.69
PASSIF		
Capitaux étrangers à court terme		
Créanciers	42'201.80	11'722.20
Passif de régularisation	9'615.35	50'226.15
Total des capitaux à court terme	51'817.15	61'948.35
Capitaux étrangers à long terme		
Provisions à caractère de réserve	490'000.00	490'000.00
Total des capitaux à long terme	490'000.00	490'000.00
Total des capitaux étrangers	541'817.15	551'948.35
Capitaux propres		
Capital de dotation	50'000.00	50'000.00
Résultat reporté	181'060.34	104'000.04
Résultat de l'exercice	29'496.57	77'060.30
Total des capitaux propres	260'556.91	231'060.34
TOTAL PASSIF	881'679.06	783'008.69

COMPTE DE RÉSULTAT POUR LA PÉRIODE DU 01.01.2021 AU 31.12.2021 (EN CHF)

	01.01-31.12.2021	01.01-31.12.2020
PRODUITS		
Dons d'institutions et personnes morales	857'280.33	645'100.00
Dons de particuliers	11'349.59	24'544.20
Dons Colloque	0.00	0.00
Recettes Colloque	0.00	0.00
Total des produits	868'629.92	669'644.20
CHARGES		
Financement de projets d'art-thérapie		
Subventions aux hôpitaux fondateurs	-186'520.00	-178'000.00
Subventions aux hôpitaux partenaires	-163'878.60	-112'339.25
Financement de programmes	-54'677.45	-67'898.72
Coût colloque bisannuel	-0.00	-0.00
Total financement projets d'art-thérapie	-405'076.05	-358'237.97
Autres charges d'exploitation		
Assurances-choses, droits, taxes, autorisations	-2'580.00	-1'620.00
Frais d'administration et de fonctionnement	-159'728.94	-116'982.78
Frais de communication	-191'864.26	-120'931.04
Amortissements	-329.00	-100.00
Total autres charges d'exploitation	-354'502.20	-239'633.82
Charges et produits financiers	-250.00	-237.41
RÉSULTAT D'EXPLOITATION	108'801.57	71'535.00
Charges et produits hors exploitation et exceptionnels		
Total charges et produits hors exploitation et exceptionnels	0.00	5'525.30
RÉSULTAT NET DE L'EXERCICE	29'496.57	77'060.30



**Votre soutien est
précieux!**

Effectuez un don
IBAN : CH29 0900 0000 1273 1551 9
CCP : 12-731551-9
ou online
arttherapie.org

Merci!

Conception: Fondation ART-THERAPIE | Textes Silvana Mombelli Thommen, Helena Zaugg Wildi | Traductions: Felix Glutz, adapteam, Silvana Mombelli Thommen | Maquette et mise en page: Leslie Gurtner, konzeptplus gmbh | Photos et dessins: LUKS, KSW, Muriel Leber, EOC Lugano, HFR, Craig Cutler (NatGEO), Inselspital Bern, Kispi Zürich (Valérie Jaquet) | Impression: DICAD GmbH ©2022 Fondation ART-THERAPIE

Espace d'art-thérapie au CSP de l'Hôpital cantonal de Winterthour.

FONDATION ART-THERAPIE

Rue de Beaumont 11
CH-1206 Genève

Eierbrechtstrasse 16
CH-8053 Zürich

Visitez notre site
www.arttherapie.org



Tel. +41 78 838 24 26
info@arttherapie.org



ART-THERAPIE
Fondation | Stiftung | Fondazione